

(núm. 195 de Méndez Planearte). Los textos añadidos a esta reedición van del folio 327 al 406, y son: los *Villancicos de la Concepción* (Puebla, 1689), los *Villancicos del Nacimiento* (Puebla, 1869), los *Villancicos de San José* (Puebla, 1690), y el *Divino Narciso* con su loa.

La pregunta obligada es ¿qué tan interesante o importante puede resultar una reproducción facsimilar de este tipo? Es evidente que se trata de una publicación destinada a un lector muy “picado”, interesante porque le permite (a ese tipo de lector) un contacto con las fuentes directas, sin la mediación de la lectura del editor. Quizá hubiera sido ilustrativo acompañar la edición de un estudio introductorio que presentara la historia de las ediciones de la obra sorjuanina, desde la *Inundación* hasta la *Fama y obras póstumas*, por tratarse de una autora tan publicada (para la época) y tan acaparadora de los asombros de sus contemporáneos. (M. L. Tenorio)

ANA MARÍA FREIRE LÓPEZ, *Poesía popular durante la Guerra de Independencia española, 1808-1814*. Grant & Cutler, London, 1993; 203 pp. (*Research Bibliographies and Checklists*, 51).

Este volumen complementa el *Índice bibliográfico de la “Colección Documental del Fraile”* (Madrid, 1983) en el cual la autora estudiaba todo lo relativo a esta importante colección documental, integrada por más de 150 publicaciones periódicas, folletos y hojas sueltas (1008 volúmenes), sobre la Guerra de Independencia española, que se encuentra en el Servicio Histórico Militar de Madrid.

En este libro, Freire López ha elaborado un cuidadoso índice de todas las composiciones poéticas en castellano que aparecen en la citada colección. Cada una de las 950 entradas contiene los siguientes datos: primer y último verso, título con el que aparece en la publicación, autor (en el caso de muchos de los anónimos la autora proporciona la información que ha podido obtener), datos de impresión de los folletos y hojas sueltas, estrofa y número de versos y localización en la publicación periódica y en el volumen de la colección en que aparece. Además incluye índice onomástico, de materias (separando según se trate de composiciones a favor o contra de un determinado personaje o acontecimiento) e índice métrico según el tipo de estrofa empleada. En muchos casos las entradas llevan información complementaria sobre otras obras en que aparecen versos de la composición en cuestión así como datos aclaratorios sobre algún personaje o acontecimiento y referencias bibliográficas.

Las composiciones poéticas de este catálogo provienen de 57 publicaciones periódicas (todas ellas españolas excepto *El Diario de México*)

y 21 folletos, algunas aparecidas pocos años después de la guerra e incluidas en este libro para no dejar incompleto el análisis de la *Colección del Fraile*.

Se trata de una obra, bien presentada, elaborada con cuidado y rigor, y muy útil para todo aquel interesado en la poesía de tipo popular y culto en el ámbito del proceso de gestación del romanticismo español, así como de la influencia que pudo tener la Guerra de Independencia en las manifestaciones literarias de la época. (A. González)

PETER BOYD-BOWMAN, *Léxico hispanoamericano del siglo xx*. Hispanic Seminary of Medieval Studies, Madison, 1994; xxv + 25 microfichas.

Se trata de la quinta entrega de este impresionante trabajo caracterizador de la evolución léxica americana. Alcanza así el *Léxico hispanoamericano* un total de más de 22 000 páginas (sólo esta entrega consta de 7 356 más apéndices), con unas 550 000 citas. Por demás está alabar la documentación, que llega con el tomo ahora comentado a 1993, completando la perspectiva de este *corpus* interpretable sincrónica y diacrónicamente. No se ofrecen ni definiciones ni comentarios lingüísticos, sino que los usos geográficos y temporales se resaltan a través de citas. Contamos en la lista de fuentes 115 entradas (quizá alguna menos, por dobles en la abreviatura, como en *EP* y *País* por *El País*. Diario de Cali, Colombia). La lista de fuentes revela materiales muy diversos, que van del *Testamento del Paisa* de Agustín Jaramillo Londoño a las "Diferencias entre los sexos en el español americano" de Rodney Williamson (*ALM*, 22, 1984), pasando por los materiales para estudiar el habla culta de varias ciudades o por la *Picardía mexicana* de A. Jiménez. Claro está que buena parte del éxito dependerá de lo apropiado o no de las fuentes seleccionadas. Por cierto que resulta paradójico para toda obra valiosa que ha invertido grandes recursos humanos, temporales y económicos, pensar que nuevos avances técnicos permiten aumentar su *corpus* de fuentes y citas prácticamente hasta el infinito. Pero la utilidad del material que aquí se ofrece es muy grande y así lo esboza ya el propio Boyd-Bowman en su introducción (pp. xvi ss), al hacer algunas observaciones sobre indigenismos, anglicismos, neologismos, derivación, el estilo periodístico, las citas de interés sociológico, los dialectalismos o el cambio de género como recurso derivativo. (P. Martín Butragueño)